- 5 VII 1951 -
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 juin 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "concernant la sanction et la promulgation des lois", a donné en sa séance du 3 juillet 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e Juni 1951 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de bekrachtiging en de afkondiging der wetten", heeft ter zitting van 3 Juli 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il est superflu de mentionner à l'article 2 du projet tous les textes qui ont modifié l'article 3 de la loi du 18 avril 1898 et qui ne sont plus en vigueur.

Le Conseil d'Etat propose le texte ci-après :

" Article 2.-

Sont abrogés :

1° l'article 3 de la loi du 18 avril 1898 relative à l'emploi de la langue flamande dans les publications officielles, modifié par la loi du 17 mars 1934;

2° la loi du 19 août 1950 concernant la sanction et la promulgation des lois.".

De Raad van State is van advies dat het overbodig is in artikel 2 van het ontwerp te verwijzen naar alle teksten die artikel 3 van de wet van 18 April 1898 hebben gewijzigd en niet meer van kracht zijn.

De Raad van State stelt de volgende tekst voor :

"Artikel 2.-

Opgeheven worden :

1° artikel 3 van de wet van 18 April 1898 betreffende het gebruik der Vlaamse taal in de officiële bekendmakingen, gewijzigd bij de wet van 17 Maart 1934 ;

2° de wet van 19 Augustus 1950 betreffende de bekrachtiging en de afkondiging der wetten.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : M.SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :	raadsheer van State,	voorzitter,
A.VRANCKX,	conseillers d'Etat,	
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
F.DUCHENE,	assesseur de la section de législation, bijzitter van de afdeling wetgeving,	
G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M.SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Justitie.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.